

UMOWA NR

zawarta w dniu/...../..... r. w Białymstoku

pomiędzy:

POLSKIM TOWARZYSTWEM OCHRONY PTAKÓW

z siedzibą w Białowieży 17-230, ul. Mostowa 25,

adres do korespondencji: Regionalne Biuro PTO, ul. Murzynowskiego 18, 10-684 Olsztyn

NIP: 543-11-81-345, REGON 050040006

reprezentowanym przez:

.....
zwanym dalej w treści umowy „Zamawiającym”

a:

.....
NIP, REGON

reprezentowanym przez:

.....
zwanym w treści umowy „Wykonawcą”

W wyniku rozstrzygnięcia zapytania ofertowego nr **14/P/STR/2017** prowadzonego w oparciu o zapisy *Regulaminu udzielania zamówień przez Polskie Towarzystwo Ochrony Ptaków* została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest **opracowanie, wykonanie i dostawa kalendarza, zakładki oraz roll-upów** w ramach zadania realizowanego w projekcie „*Ochrona wybranych gatunków ptaków strefowych na 4 obszarach Natura 2000 w północno – wschodniej Polsce*” o numerze: POIS.02.04.00-00-0032/16, dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Spójności, działanie: Ochrona przyrody i edukacja ekologiczna, oś priorytetowa: Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020 oraz Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska w Olsztynie i w Białymstoku.
2. Zakres przedmiotu zamówienia określony w niniejszej umowie jest zgodny z zapytaniem ofertowym i złożoną w odpowiedzi na nie ofertą Wykonawcy.

§ 2

1. Zamawiane materiały określa szczegółowo załącznik nr 1 do umowy.
2. Strony zobowiązują się do ścisłej współpracy celem ustalenia poszczególnych elementów zamawianych materiałów oraz ich ostatecznego wyglądu.
3. Przedmiot umowy powinien zostać wykonany z uwzględnieniem jego przeznaczenia do celów informacyjnych i promocyjnych. W szczególności Wykonawca zadba o należyłą jakość i estetykę wykonania, a nadto o rozmieszczenie treści, rysunków, zdjęć i znaków graficznych w sposób zapewniający ich czytelność, identyfikowalność. Wady Przedmiotu umowy w tym zakresie będą traktowane jako wady istotne.
4. Zlecenie części przedmiotu umowy podwykonawcom nie zmienia zobowiązań Wykonawcy względem Zamawiającego. Wykonawca będzie odpowiedzialny za działania i zaniechania podwykonawców jak za własne działania lub zaniechania.



5. Wykonawca powinien zrealizować powierzone mu dzieło z należytą starannością, uwzględniając wymagania Zapytania i sugestie Zamawiającego.

§ 3

1. Zamawiający dostarczy Wykonawcy, celem zamieszczenia na zamawianych materiałach, logotypy (do 2 dni roboczych po podpisaniu umowy z Wykonawcą) w formacie plików wektorowych (logotyp sponsorów, logo projektu) oraz tekst (do 5 dni roboczych po podpisaniu umowy).
2. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu:
 - a) szkice rysunków do kalendarza – do dnia 15.11.2017 r
 - b) szkice rysunków do zakładki – do dnia 15.11.2017 r.
 - c) próbne projekty graficzne roll-upów – do dnia 30.11.2017 r.
3. W terminie 2 dni roboczych od dnia otrzymania projektów o których mowa w ust. 1 lit a-c Zamawiający zatwierdzi przekazane projekty lub zgłosi żądanie ich modyfikacji.
4. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego żądania modyfikacji do projektów Wykonawca uwzględni je oraz przedstawi Zamawiającemu, w terminie do 2 dni roboczych od dnia zgłoszenia żądania, poprawiony projekt w celu zatwierdzenia.
5. W przypadku gdy Wykonawca nie uwzględni wszystkich zgłoszonych zmian i poprawek lub też uwzględni je w sposób nieprawidłowy Zamawiający zwróci przedstawione projekty. Wykonawca poprawi projekty i ponownie przedstawi je Zamawiającemu do zatwierdzenia. Przepisy powyższych ustępów stosuje się odpowiednio.
6. Po zatwierdzeniu ostatniego z projektów, w terminie 5 dni roboczych Wykonawca wykona po jednym próbnym egzemplarzu kalendarza i zakładki, a następnie przedstawi je Zamawiającemu, który dokona jego akceptacji w terminie 3 dni roboczych.
7. Zamawiający może zgłosić uwagi co do sposobu wykonania przedmiotu umowy dotyczące w szczególności wykorzystanych materiałów, kolorystyki oraz sposobu naniesienia treści promocyjnych oraz wymaganych znaków identyfikacji wizualnej.
8. Przedmiot umowy zostanie wykonany zgodnie z projektami ostatecznie zatwierdzonymi przez Zamawiającego oraz z uwzględnieniem ewentualnych uwag Zamawiającego.
9. W przypadku bezskutecznego trzykrotnego wezwania Wykonawcy do naniesienia uwag, Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
10. Wykonawca dostarczy przedmiot umowy wolny od wad, w tym prawnych, do siedziby Zamawiającego (lokalizacja: Białystok i Olsztyn, zgodnie z zał. nr 1 do umowy), w terminie **do dnia 31 grudnia 2017 r.**
- 11.
12. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek roszczenia z tytułu praw autorskich i praw pokrewnych względem Zamawiającego, a mających związek z realizacją przedmiotu umowy, Wykonawca zobowiązuje się do przejęcia roszczenia oraz ponosi całkowitą odpowiedzialność za skutki roszczenia.
13. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu zatwierdzone projekty w wersji elektronicznej w formie plików w formacie *.pdf lub *.jpg oraz *.cdr na płycie CD/DVD bądź mailowo.

§ 4

1. Na mocy niniejszej umowy Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do opracowanych materiałów na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalania i zwielokrotniania, wytwarzania egzemplarzy przy użyciu wszelkich dostępnych technik, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu



- magnetycznego oraz techniką cyfrową (m.in. dyskiety, CD-ROM, DVD, Mp3, taśmy magnetyczne, nośniki magnetoptyczne);
- b) w zakresie obrotu oryginałem lub egzemplarzami, na których przedmiot umowy utrwalono w celu promocji i realizacji Projektu - wprowadzania do obrotu przy użyciu wszelkich dostępnych nośników, użyczenia, najmu lub dzierżawy oryginału albo egzemplarzy, wprowadzenie przedmiotu umowy do pamięci komputera;
 - c) w zakresie rozpowszechniania w całości lub w części - wystawiania, wyświetlania, odtwarzania oraz nadawania i reemitowania, a także publicznego udostępniania w całości lub w części w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, przy użyciu wszelkich dostępnych technik, w tym wykorzystywanie w sieci Internet i w innych sieciach komputerowych, w tym zamieszczenie i modyfikacja na stronach internetowych, nadawanie przy pomocy sieci multimedialnej i teleinformatycznej, prawo nadania za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej przez stację naziemną (również w sieci kablowej i telewizji kodowanej), prawo nadania z wykorzystaniem taśm magnetycznych i nośników magnetoptycznych, nadanie za pośrednictwem satelity, równoczesne i integralne nadawanie nadawanego przez inną organizację radiową lub telewizyjną, publiczne udostępnianie na ogólnodostępnych wystawach lub ekspozycjach;
 - d) tworzenie i rozpowszechnianie utworów zależnych;
 - e) prawo do swobodnego używania i korzystania, w tym wykorzystanie dla celów realizacji Projektu oraz jego pojedynczych elementów w zakresie promocji Zamawiającego i podmiotów z nim współpracujących na terenie kraju oraz za granicą.
2. W celu uniknięcia wszelkich wątpliwości Strony uzgadniają, iż Zamawiający uzyskuje prawo do zezwalania osobom trzecim bez zgody Wykonawcy na korzystanie z przedmiotu umowy, w szczególności w celu realizacji i promocji Projektu, dokonania wszelkich zmian lub modyfikacji lub do tworzenia i rozpowszechniania utworów zależnych, zgodnie postanowieniami niniejszego zapisu.
 3. Strony uzgadniają, iż Zamawiający nabywa prawo do zezwalania na wykonywanie prawa autorskiego do utworu zależnego (wykonywanie zależnego prawa autorskiego) z chwilą przekazania Wykonawcy należnego mu zgodnie z umową wynagrodzenia. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo własności nośników, na których został utrwalony przedmiot umowy.
 4. Wykonawca wyraża zgodę na zmianę formatu, w jakim pierwotnie przedmiot umowy został utrwalony.
 5. Wykonawca oświadcza, że osoby uprawnione z tytułu autorskich praw osobistych do utworów, o których mowa w niniejszym paragrafie, nie będą wykonywały ich w stosunku do Zamawiającego.
 6. Wykonawca zapewnia, że korzystanie przez Zamawiającego z jakichkolwiek dóbr niematerialnych, w szczególności praw autorskich i praw pokrewnych oraz rozporządzanie nimi, przenoszonych na podstawie niniejszej umowy nie będzie naruszało przepisów prawa oraz żadnych praw osób trzecich.
 7. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich związane z naruszeniem autorskich praw majątkowych do utworów powstałych w wyniku realizacji



niniejszej umowy i zobowiązuje się do zaspokojenia wszelkich roszczeń z tym związanych, na następujących zasadach:

- a) w zakresie dopuszczonym prawem Wykonawca podejmie obronę Zamawiającego w przypadku zgłoszenia przeciwko niemu uzasadnionego roszczenia z tytułu naruszenia przez utwory dostarczone na podstawie umowy, praw osób trzecich;
- b) Wykonawca w terminie wskazanym przez Zamawiającego pokryje odszkodowania, które w związku z powyższymi roszczeniami osób trzecich zostały zasądzone od Zamawiającego prawomocnym wyrokiem. Jeżeli powyższe roszczenia są prawdopodobne, Wykonawca może dodatkowo zaoferować nieodpłatnie modyfikację utworu lub zastąpić utwór wolnym od wad.

§ 5

1. Tytułem zapłaty za przedmiot umowy określony umową Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie wynikające ze złożonej oferty w wysokości zł brutto (słownie), płatne w następujących wysokościach:
 - a) za wykonanie umowy w zakresie kalendarzy – do 45 % wynagrodzenia brutto;
 - b) za wykonanie umowy w zakresie zakładek - do 45 % wynagrodzenia brutto;
 - c) za wykonanie umowy w zakresie roll-upów - do 45 % wynagrodzenia brutto.
2. W ramach wynagrodzenia umownego na Zamawiającego przechodzi własność nośników na których Wykonawca przekazał przedmiot umowy.
3. Przysługujące wynagrodzenie Zamawiający opłaci przelewem na konto bankowe Wykonawcy podane w prawidłowo wystawionej fakturze/rachunku, w terminie do 30 dni od daty jej złożenia.
4. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT.
5. Podstawą do wystawienia faktury/rachunku będzie protokół odbioru przedmiotu umowy bez uwag ze strony Zamawiającego.
6. Odbiór przedmiotu umowy Zamawiający potwierdzi w protokole zdawczo-odbiorczym, zawierającym ocenę jego zgodności jakościowej i ilościowej z warunkami umowy.
7. Protokół zdawczo-odbiorczy zostanie sporządzony w ciągu 10 dni roboczych od przekazania Zamawiającemu przedmiotu umowy.
8. Jeżeli przekazany Zamawiającemu przedmiot umowy będzie miał wady (w tym także braki ilościowe), Zamawiający ma prawo żądać ich usunięcia wyznaczając w tym celu Wykonawcy odpowiedni termin z zagrożeniem, że po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu nie przyjmie poprawek.
9. Gdy wady usunąć się nie dadzą albo gdy z okoliczności wynika, że Wykonawca nie zdoła ich usunąć w czasie odpowiednim, albo też, gdy Wykonawca nie usunął wad w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, Zamawiający może wedle swego wyboru od umowy odstąpić w całości lub w części albo żądać obniżenia wynagrodzenia w odpowiednim stosunku.
10. Opisane uprawnienia powstają, gdy wada ujawni się w terminie roku od dnia dostarczenia Zamawiającemu przedmiotu umowy. Zamawiający traci wymienione uprawnienia, jeżeli nie zawiadomi Wykonawcy o wadzie w terminie 30 dni roboczych od jej wykrycia. Oświadczenie o odstąpieniu Zamawiający może złożyć w terminie 3 miesięcy od dnia wystąpienia podstawy do odstąpienia.
11. Niezależnie od podstaw odstąpienia od umowy przewidzianych w przepisach prawa, Zamawiający może odstąpić od umowy, jeżeli Wykonawca nie przystąpi do realizacji umowy, będzie ją wykonywał w sposób nieprawidłowy lub będzie rażąco naruszał



obowiązki umowne, a w szczególności nie będzie uwzględniał zastrzeżeń Zamawiającego dotyczących realizacji zamówienia. Oświadczenie o odstąpieniu powinno zostać złożone w terminie 30 dni od dnia wystąpienia okoliczności uzasadniających odstąpienie od umowy.

§ 6

1. Przedstawicielami Zamawiającego przy realizacji umowy jest,
tel. nr:
2. Przedstawicielem Wykonawcy przy realizacji umowy jest,
tel. nr
3. W celu realizacji przedmiotu umowy Wykonawca skieruje Pana/Panią
(zgodnie ze złożoną ofertą).

§ 7

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kar umownych w przypadku:
 - a) odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub rozwiązania umowy przez Wykonawcę albo Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca – w wysokości 10% umownego wynagrodzenia brutto;
 - b) z tytułu opóźnień w stosunku do terminu realizacji umowy określonego lub któregośkolwiek z terminów wskazanych w § 3, Zamawiający ma prawo do naliczania i żądania kary umownej w wysokości 5% wartości umowy za każdy dzień opóźnienia.
2. Roszczenia z tytułu kar umownych będą pokrywane z umownego wynagrodzenia należnego Wykonawcy lub na podstawie pisemnego wezwania Wykonawcy do zapłaty, w zależności od wyboru Zamawiającego.
3. Na kary umowne zostanie wystawiona przez Zamawiającego nota obciążeniowa. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w ciągu 10 dni od otrzymania noty obciążeniowej, na rachunek bankowy wskazany w wezwaniu.
4. Zamawiający może dokonać potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy. Kary umowne mogą podlegać łączeniu. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia, na zasadach ogólnych, odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej.
5. W przypadku opóźnienia w realizacji umowy przekraczającego 14 dni w stosunku do terminów wyznaczonych Zapytaniem, Zamawiający może odstąpić od umowy, bez wypłaty odszkodowania i bez wyznaczania dodatkowego terminu wykonania dzieła. Oświadczenie Zamawiającego o odstąpieniu od umowy będzie miało formę pisemną i będzie zawierało uzasadnienie. Oświadczenie to może zostać doręczone Wykonawcy listem poleconym. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia umownego.
6. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku, gdy przedmiot umowy narusza prawa osób trzecich. W takiej sytuacji Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia umownego. Strony dopuszczają wówczas możliwość dochodzenia odszkodowania do wysokości szkody rzeczywiście poniesionej.
7. Zamawiającemu przysługuje również prawo odstąpienia od umowy w sytuacji skierowania do realizacji przedmiotu umowy osoby innej niż wskazana w § 7 ust. 3



umowy. W takiej sytuacji Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia umownego

§ 9

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i będą dopuszczalne o ile nie będą stanowiły istotnej zmiany w stosunku do treści oferty.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty w przypadku gdy:
 - a) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych lub zaleceń instytucji, która przyznała środki na sfinansowanie zamówienia , w zakresie, w jakim ma to wpływ na realizację przedmiotu umowy;
 - b) gdy nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy.
3. Warunkiem dokonania zmiany, o której mowa w ust. 2 jest złożenie uzasadnionego wniosku przez stronę inicjującą zmianę lub sporządzenie przez strony stosownego protokołu.
4. Strony zobowiązują się dążyć do polubownego rozwiązywania wszystkich ewentualnych sporów mogących powstać w związku z realizacją Umowy
5. W braku możliwości osiągnięcia porozumienia na drodze polubownej wszelkie spory strony poddają rozstrzygnięciu właściwego sądu powszechnego w Białymstoku.
6. Strony oświadczają, że nie istnieje żaden znany przez Strony konflikt interesów a realizacja umowy nastąpi w sposób bezstronny i obiektywny.
7. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy w tym wyznaczone przez instytucje finansującą Projekt.
8. Integralną część umowy stanowi oferta Wykonawcy złożona w postępowaniu.

§ 10

W sprawach nieuregulowanych w umowie zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy, a w szczególności postanowienia ustawy Kodeks cywilny oraz przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

§ 11

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:



Fundusze Europejskie
Infrastruktura i Środowisko

6

Unia Europejska
Fundusz Spójności



Opis zamawianych materiałów

Kalendarz

1. Do zadań Wykonawcy należy opracowanie graficzne projektu kalendarza, jego wydruk i dostawa.
2. Ilustracje do kalendarza zapewnia Wykonawca (13 rysunków wykonanych techniką: cienkopis + flamastry, kolorystyka stonowana). Rysunki mają dotyczyć 5 gatunków ptaków strefowych (bielik, bocian czarny, orlik krzykliwy, kania czarna, kania ruda) w ich naturalnych siedliskach. Ilustracje powinny nawiązywać do warunków pogodowych, wegetacji roślin oraz biologii gatunków ptaków strefowych, odpowiadających miesiącom w kalendarzu. Zamawiający zastrzega sobie prawo do akceptacji rysunków do poszczególnych miesięcy kalendarza, przed przystąpieniem do druku.
3. Specyfikacja kalendarza:
 - 1) nakład 1000 szt., pakowane w kartonach po maksymalnie 30 szt.
 - 2) format A4, 14 kart, 4+4 CMYK
 - 3) papier typu cyclus offset lub równoważny, 300 g (niepowlekany papier offsetowy, powierzchniowo zaklejany o matowej powierzchni, produkowany w 100% z makulatury pochodzącej z przerobu papieru produkowanego z włókien certyfikowanych FSC, lub równoważnym certyfikatem. Papier wybielony bez użycia chloru gazowego, charakteryzujący się dobrymi właściwościami drukowymi, i wysokiej jakości białością (CIE150), oraz przyjemnym odcieniem bieli i wysoką nieprzezroczystością
 - 4) niezadrukowane plecy A4, spirala biała po długim boku, otwór wiercony na boku przeciwnym do spirali.

Zakładki

1. Do zadań Wykonawcy należy opracowanie graficzne projektu 5 modułów kolorowych zakładki do książek o tematyce – ptaki strefowe, ich wydruk oraz dostarczenie do Zamawiającego.
2. Rysunki ptaków strefowych (25 szt.) Wykonawca ma obowiązek opracować we własnym zakresie. Rysunki należy wykonać pastelą suchą. Ostateczny wygląd materiałów przed produkcją należy uzgodnić z Zamawiającym w celu akceptacji, ewentualnych poprawek lub zmian.
3. Moduły mają przedstawiać 5 gatunki ptaków (bocian czarny, bielik, orlik krzykliwy, kania ruda, kania czarna), po 1 gatunku na moduł. Opis modułu:
 - 1) strona frontowa – 4 kolorowe rysunki danego gatunku, odwzorowujące naturalny wygląd ptaków (osobnik dorosły- góra, osobnik dorosły- dół, osobnik młodociany oraz pisklę z jajkiem), tekst;



- 2) strona tylna – rysunek- pióro osobnika dorosłego, logotypy, informacja o projekcie.
4. Specyfikacja zakładki:
- 1) nakład: 5000 szt. zakładki do książek z kolorowym nadrukiem w języku polskim - zakładki w 5 modułach w nakładzie po 1000 egz. na każdy moduł, pakowane po 50 szt. (każdy moduł osobno)
 - 2) pełny kolor (4+4), z rysunkami (po 5 rysunków na każdym module)
 - 3) nadruk dwustronny
 - 4) rozmiar 21cm x 6,5 cm (+/- 0,1 cm)
 - 5) papier kreda matowa 350 g, strona frontowa: folia matowa + lakier UV punktowy, strona tylna: folia matowa
 - 6) lakier offsetowy, pakowane po 100szt., w kartonie zbiorczym pakowane po jednym module - 1000 szt.

Roll-upy

1. Zaprojektowanie i wydruk 2 roll-upów, różniących się od siebie grafiką oraz ich dostarczenie do Zamawiającego.
2. Specyfikacja roll-upów:
 - 1) ekskluzywna kasetka ze sztywnego, grubego aluminium
 - 2) kasetka z możliwością poziomowania
 - 3) składany 3-częściowy maszt aluminiowy wyposażony w pewny i niewidoczny od frontu zaczep
 - 4) górna listwa zatrzaskowa wykonana z aluminium
 - 5) pełnokolorowy wydruk na materiale dedykowanym do roll-upów
 - 6) poręczna i wygodna torba transportowa z grubą wkładką, wyposażoną w wygodny, regulowany pas naramienny oraz dodatkową kieszeń na zamek
 - 7) 12 miesięczna gwarancja na wydruk i mechanizm roll-upu.
3. Zdjęcia do opracowania graficznego roll-upów dostarczy Zamawiający do 2 dni roboczych po podpisaniu umowy.

Zamawiany asortyment należy dostarczyć do **siedziby Zamawiającego** w następujący sposób:

Biuro w Olsztynie (ul. Murzynowskiego 18, 10-684 Olsztyn)

- kalendarz - 300 egz.
- zakładki - 3000 egz.
- roll-up - 1 egz.

Biuro w Białymstoku (ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok)

- kalendarz - 700 egz.
- zakładki - 2000 egz.
- roll-up. - 1 egz.

